



Teatro Dal Verme  
Lunedì 15 marzo 2010, h 21  
ingresso libero

Gustav Holst

# SĀVITRI

la Verità oltre l'illusione

opera tratta dal Mahābharata

# Da un racconto del Mahabharata

## SAVITRI La Verità oltre l'illusione

Il progetto nasce dal desiderio di **Ensemble Hornpipe**, gruppo di musicisti attivo nel campo della musica classica a Milano, di proporre uno spettacolo sull'incontro tra il mondo occidentale di Gustav Holst, Richard Wagner, Friedrich Nietzsche e Arthur Schopenhauer, e l'Oriente dell'India Classica e del grande libro del Mahabharata.

Lo spettacolo sarà dunque articolato in:

- una breve introduzione storico-culturale a cura di **Paolo Fenoglio**, filosofo di formazione, esperto di storia e di estetica della musica per passione e professione, docente da più di trent'anni all'Accademia internazionale della Musica di Milano, rinomato conferenziere e già collaboratore delle tre reti Rai;

- un racconto mimato ad opera di **Monica Gallarate**, danzatrice e attrice, attenta studiosa della danza e del teatro indiano Kathakali, in cui verranno narrate le vicende di Sàvitri, principessa indiana che dopo aver scelto di sposare Satyavan nella consapevolezza del tragico destino che l'attende e aver consacrato la vita alla preghiera e alla meditazione con lui, riesce a vincere la Morte, ovvero ad affermare il valore della vita oltre l'illusione (Maya) della Morte stessa.

- una breve opera di **Gustav Holst** (1874-1934), compositore inglese grande appassionato di cultura indiana che traduce la parte saliente delle vicende di Sàvitri (ovvero il suo incontro con la Morte nel bosco) in un racconto musicale dal tono intimo e cameristico velato dal mistero del coro femminile che accompagna il passaggio dal mondo dei vivi a quello di Maya, l'illusione della vita e della Morte sconfitta dalla capacità di Savitri di superare le apparenze.

Per rendere più suggestivo e attuale il progetto Ensemble Hornpipe ha scelto la multimedialità proponendo a due giovani video-maker, **Gabriele Agresta** e **Lucia Ceriani** di elaborare il ciclo pittorico di **Gianrico Agresta** dedicato al bosco in immagini adatte ad accompagnare l'intero spettacolo.

Il progetto ha partecipato al Bando "Previsioni" istituito dall'**Accademia Internazionale della Musica - Fondazione Scuole Civiche di Milano** con il sostegno della **Fondazione Cariplo**, è stato selezionato come vincitore e ha ora l'occasione di essere presentato presso il **Teatro Dal Verme**, sala da concerti dotata di un ricco apparato illuminotecnico, in collaborazione con la **Fondazione I Pomeriggi Musicali**.

E' parso dunque naturale chiedere ai giovani talenti **dell'Accademia di Arti e Mestieri dell'Accademia della Scala**, diplomatisi sotto la guida di **Nadia Nigris** e **Marco Pasotti**, di prendere parte allo spettacolo creando un progetto di *light design* che accompagni il racconto e l'opera.

La serata avrà luogo il 15 marzo alle ore 21 presso la Sala Grande del Teatro Dal Verme in via S. Giovanni sul Muro 2 a Milano.

Per maggiori informazioni: [www.ensemblehornpipe.eu](http://www.ensemblehornpipe.eu) – ensemblehornpipe@yahoo.it



Milano trepuntozero

con il sostegno della



fondazione  
cariplo

presentano

Per il Bando **Previsioni Musica**  
a cura dell'**Accademia Internazionale della Musica – Fondazione Scuole Civiche di Milano**

## SAVITRI La Verità oltre l'illusione

Opera da camera di **Gustav Holst** (1874-1934)  
per soli, coro ed *ensemble* strumentale  
da un racconto del *Mahabharata*

*Sàvitri*: **Rosy Anoush Svazlian**

*Satyavan*: **Vitaliy Kovalchuk**

*The Death*: **Renato Dolcini**

*Sutradhara*: **Monica Gallarate**

ENSEMBLE HORNPIPE  
CORO DELL'ACQUA POTABILE

Maestri del Coro: **Pilar Bravo, Mario Gioventù e Andrea Mormina**

**Direttore: GIOVANNI MARZILIANO**

Introduzione di **Paolo Fenoglio**

Scenografia video di **Gabriele Agresta, Gianrico Agresta e Lucia Ceriani** su immagini tratte da quadri di **Gianrico Agresta**  
Regia di **Davide Santi** Coordinamento artistico di **Luca Vonella**



Spettacolo realizzato in collaborazione con il Corso di *Lighting*  
*Designer* dell'Accademia di Arti e Mestieri del Teatro alla  
Scala  
e della Fondazione I Pomeriggi Musicali



**L'Ensemble Hornpipe** nasce nel 1998 per iniziativa di Luca Vonella, suo attuale direttore artistico.

Sin dalle origini l'Ensemble ha privilegiato una proposta culturale preziosa e ricercata, basata sull'attenta selezione di partiture classiche e contemporanee, sulla riscoperta di brani e autori poco conosciuti, sull'orchestrazione di repertori meno frequentati o popolari. Inizialmente impegnato soprattutto nell'organizzazione di concerti privati e ascolti ragionati, nella partecipazione a serate di poesia e di lettura e nella presenza a incontri culturali ed eventi, l'Ensemble Hornpipe ha progressivamente allargato il proprio organico con alcuni dei migliori elementi ed ex-studenti delle più importanti istituzioni di musica milanese ed è ora una realtà musicale e culturale dalla fisionomia autonoma e riconosciuta, le cui formazioni arrivano a comprendere archi, arpa, fiati e percussioni a seconda del programma previsto, sino a presentarsi come vera e propria orchestra da camera.

Il repertorio dell'Ensemble, costituito da brani originali e da trascrizioni e orchestrazioni realizzate *ad hoc*, spazia dal primo Barocco fino ai giorni nostri e coniuga in maniera interlocutoria gli interessi e le diverse competenze dei suoi membri con un ascolto agile e facilmente fruibile da parte del pubblico, privilegiando sia i grandi "classici", sia i brani ispirati al folklore, sia delle rarità d'autore.

Dal 2005 Ensemble Hornpipe organizza autonomamente presso la Comunità Pastorale Santi Apostoli di Milano una propria Stagione artistica e culturale che ha visto un crescente consenso da parte degli ascoltatori. A questa attività si affiancano poi gli interventi musicali richiesti da Enti o Associazioni, quali il Conservatorio "Giuseppe Verdi" di Milano, la stagione "Musica in S. Lorenzo" (2004), l'Auditorium di Milano (2007), alcuni comuni della provincia di Milano, il Rotary Club, Mercedes Italia (2006), l'Accademia Tema e numerose realtà corali milanesi, la Società dei Concerti (2008), la Fondazione Pomeriggi Musicali (2010).

Nel 2006 si è costituito in associazione culturale con la denominazione di A.C. "Variazioni Goldberg".

**Giovanni Marziliano**, direttore. Ha intrapreso lo studio del violoncello sotto la guida del M° Nannoni conseguendo il diploma di violoncello al conservatorio di Milano; successivamente ha ottenuto il diploma di perfezionamento al conservatorio superiore di Ginevra sotto la guida del M° Groscurin, conseguendo riconoscimenti nazionali e internazionali ed esibendosi come solista con l'orchestra da camera Ticinum di Pavia e la Tirolerfestspiele di Erl.

Nel 1997 ha vinto l'audizione per la Gustav Mahler Jugendorchester diretta da Claudio Abbado e dal 1993 è componente dell'Orchestra Sinfonica di Milano: dal 2006 è 2° violoncello con l'obbligo del primo.

Nel 2007 ha fondato con un gruppo di musicisti dell'orchestra Verdi l'*ensemble* musicale Euterpemusica nel quale è attivo sia come direttore, sia come violoncellista.

Nel 2008 ha terminato i suoi studi di direzione d'orchestra presso la Scuola Civica di Musica di Milano sotto la guida del M° Emilio Pomarico; dal 2007 ha seguito i corsi tenuti dal M° Yoichi Sugiyama, dal M° Lior Shambadal, direttore musicale dei Berliner Symphoniker e dal 2009 le lezioni e masterclass del M° Aldo Ceccato.

Come direttore d'orchestra si è esibito con l'Orchestra Sinfonica di Grosseto, l'Orchestra Milano Classica, l'Orchestra Sinfonica giovanile Pescaresc, l'Orchestra Filarmonica Europea e dal 2009 con Ensemble Hornpipe. Dal 2008 collabora con l'Orchestra Sinfonica di Milano G.Verdi con la quale ha debuttato in un concerto nella stagione "Crescendo in musica" nel gennaio 2010.

**MONICA GALLARATE**, laureata in psicologia è insegnante e danzatrice di danza classica indiana "Bharata Natyam". Dal 1980 in India inizia ad interessarsi al teatro-danza indiano "Kathakali" con il Maestro Kalamandalam K.M. John. Nel 1985 comincia lo studio della danza classica stile Bharata Natyam a Milano con Maresa Moglia. Approfondisce i suoi studi con la direttrice dell'Accademia "Kalakshetra" di Chennai Krishnaveni Lakshmanan, con la Maestra Savitri Nair, con il Prof. Chandrashekar C.V. e con la danzatrice Yamini Krishnamurti. Parallelamente si dedica alla Mohiniattam, la danza femminile del Kerala con la danzatrice Mary John Kalamandalam ed esplora altre discipline indiane quali la danza tribale Chhau e l'arte marziale Kalaripayattu. Nella sua ricerca sulla danza incontra anche la danza femminile di Bali a Ubud, e quella maschile (Baris) a Pordenone, frequentando il laboratorio tenuto da Cristina Wistari presso la Scuola Sperimentale dell'Attore. Ha realizzato diversi spettacoli tra cui "NAMASKAR, omaggio al dio bambino" che presenta tuttora nelle scuole e nelle biblioteche, e il ciclo di spettacoli " Viaggi nel tempo" con Lucrezia Maniscotti nelle rassegne di alcune associazioni culturali.